

# JOBIG DES ETOILES

contes de Bretagne

un spectacle de et par  
Claire Landais



illustration olivier Besson



«Que l'autre monde nourisse vos rêves  
comme un bol de lait tiède  
parfumé de miel sauvage ! »

## Résumé



Pour les bretons, la nuit de la Samhain, de la Tous-saint, d'Halloween, c'était la première nuit de l'année. Le tout début, c'est fragile, c'est silencieux, c'est secret. Nous aus-si, on a commencé notre vie dans le sombre, dans le mys-tère. Mais juste avant, où est-ce qu'on était, juste avant ?

En Bretagne,  
on dit que la vie ne s'arrête jamais.  
On dit que juste avant,  
c'est comme juste après.  
On dit qu'on était dans l'autre monde,  
un monde où il n'y a pas d'âge,  
où il n'y a pas de temps....  
C'est dans cet autre monde  
que ces histoires nous feront voyager.  
Le monde des fées, des esprits,  
de ceux qui s'ennuient de la terre  
et qui reviennent...  
Celui du Taureau bleu  
et de Jobig, frère des étoiles...

Le spectacle peut être présenté  
sous des versions différentes,  
en fonction des caractéristiques  
des lieux de programmation.  
Avec ou sans lumières spécifiques.

# Note d'Intention

Ce spectacle donne à voir et célèbre le « grand va et vient d'âmes, d'esprits et d'humains » que permet la nuit du 31 octobre au 1er novembre.

En cette nuit de Samainh, de Toussaint en Bretagne, nuit d'Halloween en Irlande... Je propose de passer entre les mondes, de traverser nos ombres, d'appivoiser les messagers de la mort, de nous réconcilier avec nos ancêtres, d'accueillir les revenants, de recueillir les âmes errantes et d'aller ensemble rendre visite aux fées, aux Brillants...

Tous mes ancêtres sont bretons... Le sombre, le grave, le dense, le terrible portent une lumière que je connais et que j'aime partager tranquillement. Notre temps ne sait plus nommer les mondes invisibles. Donner corps et voix à ces récits inquiétants, mettre en lumière l'épaisseur des mondes, sont des nécessités qui apportent apaisement et enracinement.

Ces contes bretons sont tirés des répertoires populaires. Pour retrouver des narrations plus proches de ma vision et de celle de mes contemporains, je revisite leurs sources, je les allège des traces laissées par l'époque (XVIII et XIXème siècle) où ils ont été collectés.

Une chaise, une lanterne allumée pour guider les anaons, les âmes. Peu de lumière-projecteurs, quelques bougies qui s'éteindront au fur et à mesure du spectacle pour permettre à chacun de rentrer dans son intériorité. Un bodrhan (tambour irlandais) et un kalimba pour inviter l'autre monde.

Claire Landais

jeune public et tout public à partir de 8 ans

public scolaire : ce jeu est un outil ludique  
permettant de découvrir les contes  
et le calendrier celtique  
dans leur structure et leurs contenus symboliques.

durée de la création  
et de la réalisation : 1/2 journée à 2 jours



# Le jeu de l'oie de la Samhain

## Créer le jeu

Sur sa structure traditionnelle,  
réinventer et réaliser un jeu de l'oie  
sur le thème de la nuit de la Samhain, d'Halloween ou du  
cycle des saisons dans le calendrier celtique.  
Dans ce nouveau jeu, qui sera l'oie qui vole à tire d'ailes  
vers sa plénitude et aide le joueur ? Que sera la prison qui  
le retient et le retarde ?  
Et la mort qui oblige à tout recommencer ?  
Créer ensemble une règle qui pourra permettre interactivi-  
té, dialogue et partage pendant le jeu.

## Jouer

Avec le groupe qui l'a créé,  
dans d'autres groupes, après ou même avant le spectacle.



C.V.

Cabotage Vagabond, Compagnon Vif argent,  
Cheval Veilleur, Collines Vieilles, Cairn Vigilant,  
Carpe Vermeille, Comment Va ?

### ▲ conteuse

Originaire de Bretagne, mes spectacles s'enracinent dans le monde Celte et dans le grand domaine du conte merveilleux.  
Je m'adresse au public adulte et au jeune public.

#### formations suivies

Avec Michel Hindenoche, j'approfondis ma recherche. depuis 2000...

Avec Afida Tahri pour la voix. 2004/2008

Avec Claudia Nottale pour le clown. 2007/2010

Avec Bob Bourdon, conteur amérindien. 2008/2009

Avec Bernadette Bricout séminaires Paris VI «de quotidien merveilleux» 2005/2008

Avec Bruno de la Salle, dans l'atelier fahrenheit du Centre de littérature orale 2001/2002

Avec Jacqueline Guillemain et Anne-Marie Duchesne. 1999

#### spectacles adultes et tout public

« Va, va, va, le Magnifique ! » création 2010-2011

« Rumeurs de sève » première création 2007

« Un gâteau pour les âmes » création 2006

« Le rire des oiseaux blancs » création 2003

« Vassilissa-la-Belle-conte de braises et de tisons » création 2000

#### Spectacle Jeune public

« Neige blanche et Rose rouge » création 2010-2011

« La traversée du givre » création 2001

#### lieux de passage

**Festivals** : «Chiny» Belgique, Babel 18 Paris, Avignon, «Les Celtitudes» Bonneville, Vassivière (scènes professionnelles), « Dis-moi » Dunkerque, C.liO Vendôme... **Médiathèques et bibliothèques** : Sotteville-les-Rouen, «des Silos» (Chaumont), Maisons-Lafitte, Dives-sur-mer... **Musée** d'archéologie du Val d'Oise  
**Centres d'animation** Ville de Paris, **Mission Bretonne** (Paris) **Foyers Ruraux** Marne **Centre culturel** de Franconville / **Randonnées contées** : Réserve ornithologique (Nantes), Conteurs en ballade Bruxelles...  
**Ecoles, collèges, lycées** : **Création d'un projet politique de la ville** Paris / **Public particulier** : Ecole pour non-voyants, Protection judiciaire pour la jeunesse, Hôpital Bretonneau...

### ▲ formatrice à l'art du conte

Depuis 2006 : atelier bimensuel à la Mission Bretonne Paris 14ème

Depuis 2008 : stage douze samedis dans l'année - Centre d'Animation de la Ville de Paris

### ▲ animatrice d'ateliers

Depuis 2000, j'anime ces moments de partage, d'expériences, de découverte de soi et des autres et de créativité. Lieux culturels, éducatifs, socios et médicaux. Public adulte et enfant.

**Ateliers blason** : trouver son nom-secret, son nom totem.

**Ateliers blancs - rouges - noirs** : autour du conte merveilleux Vassilissa-la-Belle

**Ateliers haïkus** : présence à soi, au moment, à la nature...

## ▲ créatrice et directrice artistique - festivals de conte

*Dans la cuisine des contes* / Ville de Paris 2009-2010-2011  
*Festival contes et mer veillent* / Mission Bretonne 2009  
*Rendez-vous-conte* / Apostrophe -café Paris 2008-2009  
*Contes pour un quartier* / Ville de Paris 2004-2007  
*Contes d'ailleurs pour vivre là* / Ville de Paris 2000-2003

## ▲ auteur

J'écris des carnets de voyage tissés de poèmes dans l'esprit du haïku.  
 Ils sont publiés aux éditions Paupières de Terre.  
*Il ne faut pas rêver en Inde !* 2008  
*Au pays du froid-chaud* 2004.  
*A l'ombre de la lanterne et du moineau* 2002

En 1999, je crée le festival *troubadours d'Orient et d'Occident* à saint Guilhem-le-Désert.  
 Il a permis la parution d'un livre :  
*Le val aventureux St Guilhem-le-Désert*, aux éditions EetC avec T. Cazals et J.C. Marol. 2005

Un choix de haïku est paru dans la revue de poésie *La treizième* 2008

En 1998, je crée l'association *Poésie de traverse* où j'invente et monte des projets de rencontres, de spectacles et de festivals de poésie et de contes. J'édite des cartes et des carnets de poésie.

## ▲ auteur-illustrateur pour la jeunesse

J'écris et j'illustre des livres pour la jeunesse dans l'édition et dans la presse. Editions Nathan, Hachette, Gakken (Japon), Fleurus, Bordas, Bayard, Milan...

### formation

Ecole des Arts Décoratifs de Strasbourg. Atelier de communication par l'image dessinée dirigée par Claude Lapointe. 1985/1990  
 Institut d'Etat d'Art de Florence (Italie), atelier d'Art Graphique. 1982/1984  
 Atelier Penninghen Paris 1981

## ▲ bols et feu

Des bols que je tourne à la main, avec la terre trouvée sur place. Enfumage et cuisson au bois. Râku rouge. «Vient ce qui vient, tout est là ...»

### formation

Rencontres et travail avec Daniel de Montmollin, grand redécouvreur des émaux de grès aux cendres végétales. 1995/2004  
 Avec Dalloun, potier de bols, râku et terre sigillée à La Borne. 2008

## ▲ voyages

Acompagnatrice de tourisme équestre depuis 1980, je voyage en France et en Europe, à pied et à cheval.

Depuis 1993, je voyage au Japon et en Inde. Rencontres avec des troubadours du Bengale, des conteurs, des musiciens et des poètes.



## fiche technique

- **espace scénique minimum**

2m x 3m version seule en scène.

Si la salle est «à plat», praticables ou estrades de 40 cm de hauteur.

- **meublement** : une chaise en bois ou un tabouret à visse.

- **capacités maximales**

250 personnes pour le tout public à partir de 8 ans.

100 enfants pour les scolaires.

- **lumière**

*pour une salle non équipée :*

Si possible : noir salle (rideaux ou papier noir sur les fenêtres) , 2 projecteurs PC 500W avec gélatine ambre rosée ou 2 halogènes sur pied avec rallonges.

*pour une salle équipée :*

Plan lumière ci-joint.

- **son**

Claire Landais dispose d'un micro-cravate, qu'elle amène à chacune de ses représentations.

Celui-ci est un micro cravate audio-technica AT2110 / transmitter système AT 831 CW.

Un système de sonorisation est donc nécessaire.

Sauf dans des cas exceptionnels et avec une incidence budgétaire, il n'est pas prévu de régisseur pour le spectacle. **La présence d'un technicien est donc demandée** pour installer les projecteurs, faire les réglages et assurer la régie lumière et son pendant la représentation.

- **accueil**

Une **loge** ou une petite pièce chauffée en hiver, avec un miroir, une chaise, une table, un lavabo et des toilettes à proximité si possible.

Dans la loge, prévoir des boissons (de l'eau, du thé ...) + fruits frais et gâteaux secs.

***Cette fiche technique est donnée à titre indicatif, n'hésitez pas à nous contacter, de même pour le budget : 06 22 14 08 10***

# "PAROLES DE CONTEURS"

PAROLES D'ICI(S) ET D'AILLEURS...

16 > 24 AOÛT 2008



SPECTACLES TOUT PUBLIC - ANIMATIONS - MUSIQUES...

14<sup>e</sup> FESTIVAL INTERCULTUREL DU CONTE  
ILE DE VASSIVIERE  
LIMOUSIN

Ahmed HAFIZ  
Vanessa LEFFEBVRE  
Véronique DE MIDMANDRE  
Michèle MOREAU

Laura CAMPAGNET  
Fathia CAPRON SADEK  
Sonia KOSKAS  
Pierre LABRECHE  
Claire LANDAIS  
Clarence MASSIANI  
Claude MASTRE  
Frédéric NAUD  
Angélique PENNETIER  
Serge VALENTIN

Journées

Professionnelles - jeudi 21 août 2008

de Vassivière - vendredi 22 août 2008



Artistes & Communauté  
Wallonie Bruxelles  
FOCUS



**S**how-case ou marathon pour les uns, vitrine pour les autres, la Journée Professionnelle est un passage obligé pour tout Festival qui se respecte.

Des artistes, sélectionnés parmi une pléthore de candidats et venus de tous les horizons de l'oralité, viennent présenter leurs dernières créations aux professionnels des Arts de la Parole.

Sur scène, de jeunes artistes et des moins jeunes, des débutants dans la profession et d'autres plus confirmés viennent présenter une nouvelle création, des expérimentations fraîchement achevées ou des projets mûris de longue date.

Dans la salle, des programmeurs de festivals, de lieux Culturels, des bibliothécaires, des agents, des diffuseurs mais aussi un public attentif aux nouveaux talents et aux pratiques émergentes au sein du conte francophone.

Ces rencontres professionnelles se dérouleront cette année sur **deux jours JEUDI 21** avec un "**Focus**" spécial artistes de la Communauté de Wallonie - Bruxelles grâce au soutien de Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse et se poursuivront **ET VENDREDI 22 AOÛT**

- > Chaque artiste disposera de la scène 25 min.
- > L'ordre de passage sera fixé par la programmation

## Claire LANDAIS



### Claire Landais

179, rue de Charonne

75011 Paris

01 45 44 47 92

06 22 14 08 10

landaisclaire@gmail.com

Statut : intermittente

**Ditton, aphorisme, apophtegme, formule, maxime, pensée, précepte, proverbe, sentence, citation etc...**

"Raconter comme un potier fait ses bols, comme un pommier fait ses pommes !"

### SPECTACLE PRÉSENTÉ :

Des contes extraits de mon répertoire breton

"**LE RIRE DES OISEAUX BLANCS**" tout public dès 7/8ans

Bonds au-dessus des feux, abondance dans les granges. C'est l'été ! On rêve d'une générosité si grande qu'elle nourrirait jusqu'à l'âme, qu'elle guérirait jusqu'à l'os, pour toujours !

### "JOBIG DES ÉTOILES"

tout public dès 9/10ans (il existe une version jeune public)

En Bretagne, la vie et la mort vont bras dessus, bras dessous : bouts de chemins, brume de mer, forêts d'or et d'argent... D'un monde à l'autre, pas de frontières, lisières !

### CONDITIONS TECHNIQUES & FINANCIÈRES :

#### Conditions techniques :

Selon le lieu et la jauge, micro hf et éclairage

Fiche technique sur demande

#### Conditions financières:

coût : 500 € + frais train et hébergement si besoin est

spectacle avec musicien 900 €.

Conditions particulières pour deux spectacles la journée et les scolaires.

### EXPÉRIENCE :

Claire Landais est née à Paris. Elle y vit depuis, même si ses racines bretonnes l'entraînent souvent sur les chemins.

D'abord fréquenter les forêts, aimer surtout les bouleaux pour leur fragilité puis les hêtres si bien enracinés, aux troncs souvent doubles comme des amants.

Puis marcher dans des paysages à cheval, à pied, dormir entre les racines d'un olivier, auprès du feu tombé en braises, sous la lune mi-ombre mi-lumière, pleine... Porter lentement mon attention, être émerveillée...

Plus tard, traverser d'autres terres. Être troublée par d'autres êtres. Le Japon, l'Inde, l'Italie, la Bretagne, la Terre d'Oc... si loin, si proche.

Rendre témoignage de toutes ces présences : quelques mots écrits, des images, des couleurs... Et puis les contes !

Lieux : Festivals, centres culturels, médiathèques, musées, foyers ruraux, café littéraire, appartement, randonnées-contées, éducation nationale (projets politique de la ville dans un quartier difficile de la Ville de Paris) / création et direction artistique d'un festival de contes pour un quartier, public particulier ; protection judiciaire pour la jeunesse, école pour non-voyants, hôpitaux.

Public : tous ceux qui veulent entendre, adultes, tout public et enfants dès 4 ans, pour l'instant pas avant. Elle aime les contes celtes, les contes merveilleux, la lumière dans le noir et sourire aussi.

### FORMATION OU INFLUENCE :

D'abord avec Jacqueline Guillemain et Anne-Marie Duchesne. Mes fées-marraines !

Ensuite à l'atelier Fahrenheit du Centre de littérature orale de Vendôme, avec Bruno de la Salle, autour des contes du Moyen Âge. Depuis plusieurs années, elle approfondit sa recherche avec Michel Hindenoch pour le conte et Afida Tahri pour la voix. Il y a peu, elle aborde le clown, en douceur, avec Claudia Nottale.

### AUTRES SPECTACLES DISPONIBLES :

"**Conte de braises et de tisons, Vassilissa-la-belle, un grand conte merveilleux**". Tout public dès 7/8 ans

Sous la cendre, les braises, dans la forêt, nos peurs. Trois jours avec la vieille Baba Yaga... En revenir ! Sentiers glacés, sentiers brûlants, l'amour est au bout du chemin.

Accompagné par Jean-François Ott, violoncelliste.

"**La traversée du givre**" deux versions : jeune public dès 4 ans / dès 6 ans : Au coeur de l'hiver, on trouvera nos lanternes : la malice d'un oiseau, la clairvoyance d'un loup, la transparence d'une fille de neige, l'or des cheveux du soleil neuf... Le printemps est en vue !

"**La voie des éléphants**" deux versions : dès 4 ans / dès 6 ans  
Contre vents et marées, l'enfant d'éléphant restera qui il est. Ainsi grandiront sa force et sa sagesse. Sans compter que son nez...

*En création*

"**Ne me demande pas mon nom : il est merveilleux !**"

Qui sait son nom, connaît son don. Parfums d'herbes  
Plantes, rêves, médecines, magies, rencontres, rires... Chemins de guérison.